

1. Record Nr.	UNINA9910416522903321
Autore	Boyer Henri
Titolo	Discours et effets de sens : Argumenter, manipuler, traduire / / Carmen Pineira-Tresmontant
Pubbl/distr/stampa	Arras, : Artois Presses Université, 2020
ISBN	2-84832-410-4
Descrizione fisica	1 online resource (164 p.)
Altri autori (Persone)	CoquetJean-Claude DupuisFrance Hernández BayterHenry JolyAndré Kerbrat-OrecchioniCatherine Lautel-RibsteinFlorence MaingueneauDominique O'KellyDairine Pineira-TresmontantCarmen
Soggetti	Linguistics linguistique discours actes de congrès sens construction du sens discours politique traductologie
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Sommario/riassunto	Ce recueil offre au lecteur averti - chercheur, étudiant, « honnête homme » intéressé par les sciences du langage - les travaux de recherche de neuf universitaires sur la construction du sens. Présentés et discutés au cours de conférences et de table-rondes depuis 2010 à l'université d'Artois, ces travaux sont multidisciplinaires - linguistique,

analyses de discours politiques, traductologie, didactique. Ils abordent les « effets de sens » sous un angle théorique, à partir des développements de Gustave Guillaume. D'autre part, les analyses du discours politique et de leur argumentation ne peuvent pas, à leur tour, être dissociées des analyses effectuées concernant le sens, la négociation du sens et les effets de sens. L'argumentation est au cœur des préoccupations de ceux qui ont pour vocation de « manipuler » la langue, que ce soit pour transmettre des informations et des savoirs, pour agir sur autrui et communiquer ou pour étudier la langue dans ses dimensions interlocutive, dialogique et pragmatique. La construction du sens sera abordée, par exemple, lors des débats opposant les candidats à l'élection présidentielle. Procédant de cultures et de langues diverses, ces travaux examinent aussi la portée argumentative et le pouvoir de manipulation de la construction du sens, comme les perceptions induites et l'impact émotionnel qu'elle procure aux récepteurs (auditeurs, lecteurs, etc.). Le cheminement du traducteur est scruté avec attention, lui aussi, à partir de l'exemple d'œuvres célèbres pour en comprendre les ressorts sémantiques et les intentions, manifestes ou implicites. Finalement, la défense de la langue catalane elle-même à travers sa promotion et son enseignement fournit la matière d'une analyse précise des usages qui se sont déployés, d'une façon très « politique ». Offrant l'illustration d'une recherche vivante, ce recueil amènera le lecteur à des discussions très actuelles, favorisant l'ouverture du regard à de nouveaux questionnements.
